

# 杜牧《過華清宮三首·其一》 姓名：

長安回望繡成堆，山頂千門次第開。

一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來。

## 注釋

1. 華清宮：「華清宮在驪山上，開元十一年初置溫泉宮。天寶六年改為華清宮。又造長生殿，名為集靈台，以祀神也。」祀神：祭祀神靈。
2. 繡成堆：驪山右側有東繡嶺，左側有西繡嶺。唐玄宗在嶺上廣種林木花卉，鬱鬱蔥蔥。鬱鬱蔥蔥：茂盛的樣子。
3. 千門：形容山頂宮殿壯麗，門戶眾多。次第：依次。
4. 紅塵：這裡指飛揚的塵土。妃子：指楊貴妃。《新唐書·李貴妃傳》：「妃嗜荔枝，必欲生致之，乃置騎傳送，走數千里，味未變已至京師。」《唐國史補》：「楊貴妃生於蜀，好食荔枝，南海所生，尤勝蜀者，故每歲飛馳以進。然方暑而熟，經宿(ㄊ-ㄨˇ)則敗，後人皆不知之。」按：此詩或為寫意之作，意在諷刺玄宗寵妃之事，不可一一求諸史實。在唐代，嶺南荔枝無法運到長安一帶，故自蘇軾即言「此時荔枝自涪(ㄘㄨˋ)州致之，非嶺南也」。而荔枝成熟的季節，玄宗和貴妃必不在驪山。玄宗每年冬十月進駐華清宮，次年春即回長安。

必欲生致之：一定要趁新鮮時送到。宿(ㄊ-ㄨˇ)：夜晚

## 語譯

在長安回頭遠望驪山宛如一堆堆錦繡，山頂上華清宮千重門依次打開。

一騎馳來煙塵滾滾妃子歡心一笑，無人知道是南方送了荔枝鮮果來。

## 創作背景

此詩是杜牧經過驪山 華清宮時有感而作。華清宮是唐玄宗 開元十一年(723年)修建的行宮，唐玄宗和楊貴妃曾在那裡尋歡作樂。後代有許多詩人寫過以華清宮為題的詠史詩，而杜牧《過華清宮絕句三首》是其中的名作。

## 賞析 (<https://bit.ly/3YY14s8>)

此詩通過送荔枝這一典型事件，鞭撻了玄宗與楊貴妃驕奢淫逸的生活，有著以微見著的藝術效果，精妙絕倫，膾炙人口。

起句描寫華清宮所在地驪山的景色。詩人從長安“回望”的角度來寫，猶如電影攝影師，在觀眾面前先展現一個廣闊深遠的驪山全景：林木蔥蘢，花草繁茂，宮殿樓閣聳立其間，宛如團團錦繡。“繡成堆”，既指驪山兩旁的東繡嶺、西繡嶺，又是形容驪山的美不勝收，語意雙關。

接著，場景向前推進，展現出山頂上那座雄偉壯觀的行宮。平日緊閉的宮門忽然一道接著一道緩緩地打開了。接下來，又是兩個特寫鏡頭：宮外，一名專使騎著驛馬風馳電掣般疾奔而來，身後揚起一團團紅塵；宮內，妃子嬌然而笑了。幾個鏡頭貌似互不相關，卻都包蘊著詩人精心安排的懸念：「千門」因何而開？「一騎」為何而來？「妃子」又因何而笑？詩人故意不忙說出，直至緊張而神秘的氣氛憋得讀者非想知道不可時，才含蓄委婉地揭示謎底：「無人知是荔枝來。」「荔枝」兩字，透出事情的原委。明於此，那麼前面的懸念頓然而釋，那幾個鏡頭便自然而然地聯成一體了。

杜牧這首詩的藝術魅力就在於含蓄、精深，詩不明白說出玄宗的荒淫好色，貴妃的恃寵而驕，而形象地用「一騎紅塵」與「妃子笑」構成鮮明的對比，就收到了比直抒己見強烈得多的藝術效果。「妃子笑」三字頗有深意。[春秋時周幽王為博妃子一笑，點燃烽火，導致國破身亡](#)。讀到這裡時，讀者是很容易聯想到這個盡人皆知的故事。「無人知」三字也發人深思。其實「荔枝來」並非絕無人知，至少「妃子」知，「一騎」知，還有一個詩中沒有點出的皇帝更是知道的。這樣寫，意在說明此事重大緊急，外人無由得知，這就不僅揭露了皇帝為討寵妃歡心無所不為的荒唐，也與前面渲染的不尋常的氣氛相呼應。全詩不用難字，不使典故，不事雕琢，樸素自然，寓意精深，含蓄有力，是唐人詠史絕句中的佳作。

### 補充

1. 驕奢淫逸：傲慢、奢侈、荒淫、放縱。（驕橫奢侈，荒淫無度。）
2. 以微見著（ㄅㄨˋㄒㄩˋ）：即「見微知著」。看到事情的微小跡象，就能知道它顯著的發展趨勢。著：明白、清楚。
3. 精妙絕倫：精緻美妙，無法比得上。絕倫：超越群倫，無可相比。
4. 膾炙人口（ㄏㄞˋㄘㄨˋㄖㄨˋ）：膾，細切的肉。炙，烤肉。膾、炙都是受人喜好的食物，後以膾炙人口形容受人讚賞的詩文，或流行一時的事物。
5. 蔥蘢（ㄘㄨㄥˉㄌㄨㄥˉ）：草木青翠茂盛的樣子。
6. 行宮：古時供帝王出巡首都以外的地方時所居住的宮室。
7. 專使（ㄓㄨㄢˉㄕㄨˋ）：為專辦某事而特派的使節。
8. 驛馬：在驛站間傳遞文書的馬匹。

【例】這封奏摺務必以驛馬日夜兼程，送抵京城。

9. 風馳電掣（ㄈㄨㄥˉㄘㄨˋㄉㄧㄢˋ）：比喻快速。

【例】飆車雖可享一時風馳電掣的快感，發生意外卻得付出一輩子的幸福。

10. 嬌（ㄑㄧㄠ）然：嫵媚美好的樣子。多用以形容笑容。

【例】她只回頭嫣然一笑，不知傾倒多少在場男士。

11. 恃寵而驕：倚仗得寵而驕傲自大。

【例】這孩子你得好好懲戒一番，免得恃寵而驕，難以管束。